架起人类语言文化的互信、互鉴、互惠之桥[[1]](#footnote-1)

——写在孔子学院创立十周年之际

北京语言大学党委书记 李宇明

2004年11月第一家孔子学院在韩国首尔成立以来，截至2013年12月第八届全球孔子学院大会，已在五大洲120个国家和地区建立了440所孔子学院和646个孔子课堂。十年来，孔子学院致力于架起人类语言文化的互信、互鉴与互惠之桥，为当地社区商圈提供了卓越的服务，为中外教育资源共享提供了广阔的平台，促进了中国与世界各国人民间的交流与合作。

值此孔子学院创立十周年之际，回顾其十年建设历程，对孔子学院未来的发展我们充满信心。

**一、语言文化搭建人类互信之桥**

中国经济的快速发展与中外文化交流的日趋频繁，使得学习汉语的外国人越来越多，十年来，孔子学院即致力于满足各国人民学习汉语的愿望。语言是人与人之间有效交流的基础与前提，是相互信任与友好合作的纽带。十年来，全球孔子学院为此倾尽全力。

北京语言大学是中国唯一一所以对来华留学生进行汉语、中华文化教育为主要任务的国际型大学，素有“小联合国”之称。建校50年来已经为世界上170多个国家和地区培养了15万余名懂汉语、熟悉中华文化的学生，其中不乏出类拔萃的高端人才。目前，学校已形成了特色鲜明、优势显著、结构合理、内容充实的学科体系，从速成学习、长期进修到本科生、硕士生、博士生学历教育无所不备，在国内外享有很高的声誉。

北京语言大学在全球共承办了16所孔子学院。十年来，我们承办的孔子学院与兄弟高校的孔子学院一起，始终致力于突破“三教”瓶颈，不断解决教师、教材、教法方面的新问题，办出各具特色的孔子学院，并尽快融入当地的教育体系。在此过程中我们也体会到，让语言搭起人类互信之桥，还有许多要解决的问题。

1、要体现语言传播的价值，人是第一位的。应在提高外派教师综合素质的基础上，加强各国本土教师的培训工作。在“三教”中，教师是首要问题。外派的汉语教师要经过选拔和培训，一般都是很优秀的，但能够根据所在国国情进行教学的优秀教师还远远不足。为了更好地与外国大学教育体系衔接，需要所在国孔子学院在本土教师的培养上多承担一些工作，各孔子学院都有一个因地制宜、因材施教的问题。由于各个国家历史、国情、文化、观念、习俗的差异，尤其是教育制度的不同，各国学生在学习汉语和理解中国文化方面，会遇到不同的问题，侧重点也会有所差异，在解决这些问题时本土教师会起到重要作用。北京语言大学与韩国启明大学共建的孔子学院在汉语教师培训方面开拓出了自己的路子，以其历史长、项目多、影响大而著称。启明大学孔子学院按学期设立正规的汉语教师培训班，不仅对韩国本土教师进行正规培训，而且与社区合作不定期地举办中国移民教师培训班，以帮助当地充分利用汉语教学资源。培训班课程多样，操作规范，注重实践，除课堂教学与结业考试外，还安排学员到课堂听课并进行试讲，鼓励学员带着汉语教学一线的问题进行学习，急用先学，边学边用，培养出了一批又一批活跃在韩国汉语教学界的优秀教师，品牌效应极其显著。

2、为适应世界各国多方面的汉语教学需求，应建设更多的特色孔子学院。孔子学院的发展需要“和而不同”。世界各国的教育情况千差万别，孔子学院要与所在地的教育体系衔接，必须有相应的特色，因此提倡建设更多的特色孔子学院，如目前已出现了经贸孔子学院、科技孔子学院、中医孔子学院、音乐孔子学院、舞蹈孔子学院等。例如，由天津大学和澳大利亚昆士兰大学合办的孔子学院，其办学特色是科技汉语教学和中澳科技交流，他们根据市场需求为科技界设计“英汉科技翻译”专门课程，并经常组织有关中国科技、中澳关系、人文社会科学及中国语言文化方面的讲座。在科技与文化交流方面，他们不断推进昆士兰大学与中国大学和其他科研院所的学术交流，计划分别在昆大与天大举行科技与工程研究项目及中国语言文化研究项目工作坊, 努力为中澳两国的科技发展做出贡献。

3、建立本土化汉语教学的试验基地有利于孔子学院与所在地教育体系衔接。要使中外教育思想、模式、方法等在孔子学院的教学中有机地结合在一起，必须进行深入细致的研究与试验。英国谢菲尔德大学孔子学院是该大学与北京语言大学、南京大学三方共同承建的，目前已成为英国本土化汉语教学的试验基地。经过几年的精心建设，学院不断强化汉语教学服务体系，积极开展中国文化推介活动，发展定位逐步明晰，制度体系日趋完善，现已成为英国中北部汉语教学、考试服务、文化推介、商务咨询等领域的中心，在中英文化教育交流中发挥了重要作用。该孔子学院重点探索了海外汉语教学模式，如不断完善本土汉语教师培养体系，研究开发“语言资产”（*Asset Languages*）项目《汉语入门》等本土化教材。“语言资产”是英国2002年“国家语言战略”（National Languages Strategy）的一个重要组成部分，旨在推动语言教学与学习，引入评价认证系统，以增加语言学习者的人数。该项目由牛津剑桥皇家艺术学会具体实施。谢菲尔德大学孔子学院努力探索在非汉语环境下的教学方法乃至孔子学院的发展模式，堪称汉语国际教育实践的创新基地。

孔子学院要与世界各国教育体系有机地衔接，应努力培育三大根系：大学行政之根，大学专家之根，学生与地区需求之根。根深才能叶茂。

**二、在交流中互鉴**

交流，人类才能更好地发展，社会才能不断进步。交流的最有效手段是语言，对于任何一个国家或民族来说，语言文化都像一棵根深叶茂的大树，语言教育是根，文化传播是冠。随着中国综合国力的提升，世界各国政府和人民了解和认识中国的愿望、学习中华文化的需求越来越强烈，孔子学院应运而生，应运而长，十年来，在这一平台上，中外文化交流广泛而频繁，通过交流，相互为镜，互鉴、互谅，携手共创人类美好的未来成为共识。我们认为，加强深度交流仍是孔子学院未来发展中的重要工作之一。

1、学术层面的高端交流势在必行，因此要努力做好“孔子新汉学计划”。为了帮助世界各国优秀青年深入了解中国和中华文化，繁荣汉学研究，增进中国与各国人民之间的友好关系，孔子学院总部设立了“孔子新汉学计划”。本计划包含6大项目：中外合作培养博士项目、来华攻读博士学位项目、“理解中国”访问学者项目、青年领袖项目、国际会议项目、出版资助项目。2014年3月，名为“探索：中国在德国，德国在中国”的学术工作坊在汉堡大学举行，来自中国、德国、英国的三十多位学者参加了会议，由“孔子新汉学计划”支持的“中国复旦大学-德国汉堡大学”联合培养项目博士生详细介绍了各自的研究项目。该项目采用“1+1+1”的培养模式：第一年在汉堡大学学习，第二年在复旦大学学习，第三年返回汉堡大学完成学位论文。双方高校共同设计课程，互认学分。据悉，两校目前正在积极协商共同授予学位事宜，这一项目的成功推进将为孔子新汉学计划中外合作培养博士项目起到示范作用。

2、促进中外民间交流，以增进具有普遍意义的相互了解和信任。在这方面，北京语言大学与美国乔治·梅森大学联合承办的孔子学院做出了积极贡献。梅森孔院成立于2009年，五年来从无到有，从小到大，从学校到社区，从大学到中学再到小学，涉及的范围越来越大。他们立足于实际需要，以特色化、持久化、高规格、高影响作为追求目标，将梅森大学、弗吉尼亚州及华盛顿特区公立中小学社区、本地社区作为三大工作重点，以增加本地区汉语使用人数和对中国的客观了解为宗旨，致力于提供汉语和中国文化的资源和服务，促进中美民间交流，该孔院研发的“Social Study”项目在当地产生了良好的社会影响。柯安（Ángel Cabrera）校长称赞梅森孔院给梅森大学提供了高质量的学术交流平台，丰富了学生的校园文化活动，为学生提供了全球化教育经验。他表示推动孔院发展已经成为梅森大学国际化教育发展战略的重要组成部分。

再以2007年成立的开罗大学孔子学院为例，这是埃及第一所孔子学院，中方合作院校是北京大学，成立七年来成就斐然，为增进埃及民众对中国语言文化的了解，进一步发展中埃友好关系做出了积极贡献。外方院长李哈布博士说，“开罗大学孔子学院已经成为埃及民众学习汉语和了解中国文化的品牌机构，形式多样的汉语教学培养了越来越多的汉语爱好者，丰富多彩的文化活动培训了更多的埃中文化交流使者。”高级口语班的学生代表伊曼说：“随着中国经济的发展，埃及的汉语热持续升温，整个埃及学习汉语的人越来越多。学习汉语，可以让我们更好地了解中国文化，也意味着我们会有更多的工作机会。”中国与埃及都是世界上著名的文明古国，孔子学院的建立对这两个文明古国今天的发展进程有着特别的意义。

孔子学院要搞好文化交流，让中国更好地走向世界，让世界更好地理解中国，必须注重可持续发展，即有效、自然、良性的发展。不同的国家呈现不同的文化风貌。文化风貌是宗教信仰、文化风俗、历史传统、意识形态等诸多因素综合形成的，决定人的道德观念、价值取向和行为方式。语言表达文化，语言行为是文化行为的重要组成部分。因此，不同的文化风貌对于教学内容、教学方式和教育机构的设置，都大有影响。比如海外华人社区的华文教材，就不完全适合伊斯兰世界的汉语教学；传统汉字文化圈的汉语教学与非洲的汉语教学当然会很不同。因此文化交流的重要作用是互鉴，互鉴的结果，必然是双赢乃至多赢。

**三、在发展中互惠**

每一民族都有自己的梦想，中华民族的梦想是实现伟大复兴，让国家富强、人民幸福，其实施手段是政治、经济、文化、社会、生态文明五位一体的建设，中国梦的实现也将惠及世界。同时，中国梦与世界梦是一致的，孔子学院未来应继续加强汉语国际教育，特别是在服务所在国商圈、促进中外经济发展方面真正实现互惠互利，再创辉煌。

1、把握定位，突出特色，搞好商务项目建设，为所在地经济发展贡献力量。佐治亚州立大学孔子学院是北京语言大学与该校联合承办的，是美国第一所商务型孔子学院。依托亚特兰大天然的商务特色，该院积极与当地商界、公司、团体合作，除了一系列的商务“星”谈讲座、中美双边贸易论坛、商务跨文化交际视频系列短片之外，该院成功举办了多次商务研讨会，其中2012年6月举办的“中国走向全球”商务研讨会，是迄今在美国东南地区举办的规格最高、规模最大的一次中美企业交流的盛会。2012年8月举办的“第三届商务汉语教学国际研讨会”，吸引了世界各地的近150多位国内外知名学者，包括前白宫财政顾问、佐治亚州经济开发署署长、亚特兰大世贸中心主席、亚特兰大商会高级副总裁等在内的美国高级官员以及华为、中兴、海信、三一重工等著名企业首席执行官等。为满足美国企业跟中国经贸往来的商务汉语需求，该院还提供个性化商务汉语与文化服务，量身定做系列商业汉语与文化项目，包括商务汉语与文化培训、商务汉语讲座、研发商务跨文化交际视频系列短片、中国商情通报暨商务“星”谈系列文化活动，在促进中美大企业深度交流的同时，推动汉语和商务文化教学进一步走向科学化。

2、借助服务商圈获得自身发展，以期在所在地经济发展、文化繁荣等方面发挥更大的正能量。北京语言大学与美国南卡罗莱纳大学合办的该校孔子学院，自2008年成立以来特别注重与该校中文学科共同建设，开展了针对海外本科高端汉语教学模式的研发工作，创立了自己的品牌项目——“中国电影中心”、“中美商务论坛”、“汉语教师培训系列课程”，其中“中美商务论坛”是南卡罗来那大学孔子学院与该校商学院联手举办的，来自国内外政界、商界及教育界的知名专家学者200余人齐聚南卡，引起了当地媒体的高度关注，南卡电视台进行了专门的采访和报道。“中美商务论坛”大大拓宽了孔子学院在当地服务的领域，在社会上产生了较大影响。

孔子学院服务商圈，反过来也会得到商圈的大力支持。新加坡南洋理工大学孔子学院是该校与山东大学合办的，该院一直致力于创建“和而不同”的孔子学院，努力办出自己的特色来。外方院长许福吉教授说：“经过数年的努力，我们南洋理工大学孔子学院已经办出了自己的特色：第一个特色是，我们建立了基金，并取得了社会各界的认可和支持，因为我们一开始就想到孔子学院是一个长期的发展项目，若干年后孔子学院还要继续存在，所以我们建立了两个基金，以获得本地持久的经费方面的支持。第二个特色是，我们和新加坡的国家政策一样是追求全球互动的，要尽可能地扩大国际范围内的广泛交流。第三个特色是，我们到目前为止开设了多种多样的课程，比如，我们为企业开设相关的大学课程，特别是MBA的华语商务课程，包括学位课程与学术讲座。”南洋理工大学孔子学院多次聘请著名学者与教授前来讲学，并根据东南亚各国实际情况编写适用的教学大纲与教材，为东南亚地区提供权威的华语教学资源，为汉语教学与中华文化推广项目在东南亚的长远发展提供了健康且多元的养分。

世界上有200多个国家或地区，如果都能够实现语言与文化的互信，其结果一定是造福人类的。现在汉语教育在美国、泰国等国正在逐步融入其国民教育体系，中国企业500强至少有400强在国外有分公司，这些都是语言与文化互信的成果。当下汉语传播的主要动因是经济，如果这个判断是正确的话，那么就应当充分利用经济因素去推动汉语传播。比如：在汉语传播的对外宣传上，应以“汉语学习的经济价值”作为基本口径；在海外办学机构的设置上，应当充分考虑受中国经济影响较大的区域，应当更多地听取我国经济部门的意见；在国内办学中，与中国经济发展关系密切的专业，应该较多介入，提供宏观策划和课程、师资等方面的具体援助；在课程设置上，除了语言课程之外，应当充分向学生介绍现代中国，特别注意培养学生从事涉华工作的能力，甚至是培养学生在中国工作的能力；中国各有关企事业单位，在推荐吸纳人才时，应当为海外的汉语学习者尽量提供工作机会，让他们学好汉语以后，有可能谋到一份职业，甚至是较好的职业，从而能够给汉语学习以更大的推力。同时，在鼓励汉语教育走出国门的同时，还要鼓励学生到中国来留学，中国依然是学习汉语、了解中国最理想的地方。

十年磨一剑，孔子学院创立十年来，始终致力于满足世界各个国家或地区的人民对汉语学习的需要，不断增进所在国家或地区的人民对中国语言文化的了解与理解，孔子学院的未来还将继续不断加强内涵建设，使其获得可持续发展，架设好人类语言文化的互信、互鉴、互惠之桥，让中国古老的文明与世界现代文明交映生辉，为世界的和平与世界人民的幸福做出应有的贡献。

1. 感谢刘谦功、陈丽霞、郭风岚、赵菁、姜丽萍、聂丹、高金萍参加本稿的讨论，贡献良多。 [↑](#footnote-ref-1)